

《古希腊语汉语词典》

图书基本信息

书名：《古希腊语汉语词典》

13位ISBN编号：9787100028363

10位ISBN编号：7100028361

出版时间：2004-6

出版社：商务印书馆

作者：罗念生,水建馥 编

页数：1096

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《古希腊语汉语词典》

前言

古希腊文最早见于文字的巨著是口头文学荷马史诗，史诗用旧伊奥尼亚方言，它脱胎于古阿提卡方言。到公元前500年至300年的二百余年间，雅典出现一大批光照古今的大作家，如埃斯库罗斯、索福克勒斯、柏拉图、亚里士多德、欧里庇得斯、阿里斯托芬、修昔的底斯、塞诺丰、狄摩西尼等，他们使用阿提卡方言。女诗人萨福用埃利斯方言。颂歌诗人品达用比奥细亚方言。希罗多德、希波克刺提斯用新伊奥尼亚方言。公元前三世纪以后，以亚历山大里亚为中心出现一种希腊普通话，流行于地中海沿岸各地。亚里士多德所使用的语言就是介乎阿提卡方言与这种希腊普通话之间的希腊文。稍后更出现一种犹太人等使用的希腊文，《圣经·新约》希腊文译本就是它的代表。到十二世纪时，拜占庭使用一种拜占庭希腊文，不仅普通人说话用它，许多作家也用这种希腊文来著书立说。至此，古希腊文到了一个大转折点，逐渐演变为近代希腊文。这种演变和古汉语之逐渐变成近代白话文的情况相仿佛。尤其在单字或词汇的继承关系上，古今一脉相承。

《古希腊语汉语词典》

内容概要

词典收入词条近50000条。属于自荷马起至12世纪止上下两千余年间的书面古希腊文范畴。包括带有古词源性质的荷马史诗及经许多大作家运用和提炼的古典时期的阿提卡方言中的单词和词汇。其他收词则是从公元4世纪至14世纪名家著作及现代新被发现的古希腊著作中精选而来。

词典词义解释详尽，尽可能兼顾原文的字源、形象、概念思路以及历史文化背景；能满足读者阅读古希腊文文史哲著作的一般需要。书前后还有附有若干附录，方便读者查找。

《古希腊语汉语词典》

书籍目录

前言

古希腊文字母表

略语表

文法术语简称表

正文

各词类语尾变化表

前缀后缀含义一览表

罗氏希腊拉丁译音表

重要专名词一览表

章节摘录

插图：

《古希腊语汉语词典》

编辑推荐

《古希腊语汉语词典》是由商务印书馆出版的。

精彩短评

- 1、内容很详实，只不过有点不如我期望的那样
- 2、书旧了点，但是实用性挺强。
- 3、我的古希腊语就是靠这本工具书练出来的，用下来感觉很好。本书词汇覆盖很全，偏词、方言等来历都有详细讲解。罗老师毕生之作，符合中国人学外语的思路和习惯。
- 4、内容来说，国内唯一，但是，商务在排版上做的不够好，希腊语的排版问题没能解决好
- 5、词汇量之全面，注解之仔细，是其他希腊文词典不可替代的，只是少了音标，读起来有点心虚，与我另一本语法词典一样可惜。顺便说一下，词典有点旧，心疼了好一阵。
- 6、向大师们致敬！
- 7、此书堪称经典。今天收到货，是2005年重印的，估计卓越库存太久且不注重保护，书页些许泛黄。也就九成新吧，基本上算是旧书当作新书卖……还请卓越善待图书！
- 8、书是很好的，学习古希腊语必备的工具书，不过封面稍有一点点磨损。
- 9、罗水老前辈呕心力作！我个人觉得在某些方面要比牛津本的好
- 10、所附：罗氏希腊拉丁译音表
好像是最原始的那个，与1984年中国社会科学出版社
《希腊罗马神话词典》所附罗先生（1979年）编写的《拉丁希腊语译音表》不一样啊，似乎后者对前者有修订。

<http://book.douban.com/subject/4308993/>

如何确定古希腊、罗马神话人物的汉译名是一个极其困难的问题。见于书刊的现有译名颇为杂乱，各家遵循的译音原则亦不统一。我们在确定汉译名时，坚持“名从主人”的原则，以罗念生先生1981年重新修订的《古希腊语、拉丁语译音表》作为依据。同时，对于少数虽与该表不一致但已经约定俗成的译名，如“雅典娜”、“海伦”、“维纳斯”等，则从习惯。为了方便读者，我们把拉丁文、俄文和汉文的译名对照表以及罗念生先生制定的译音表附在书后。这样不但读中文翻译著作时可以参考，读西文和俄文著作时遇到有关问题也可以参考。这里所说的拉丁文，实际上是用拉丁字母拼写的古希腊文，希腊人名的词尾-os，转写成拉丁文时一般都作-us，因此我们从拉丁文转写希腊人名时，-us都译成“俄斯”。而罗马人名以-us结尾者，则直译为“乌斯”。词典中还选收了一部分神和英雄的插图。

- 11、这本词典，是学习希腊文的必备工具书。常常放在桌边，以备不时之用。
- 12、在自学希腊语，字典肯定是要的啦，标注得比较细，查找方便
- 13、商务印书馆低效率的伟大证据，20年编辑的成果居然如此之烂，可惜了罗水两位
- 14、对于一个记不住古希腊语单词的我来说，必备的参考书。纸质有点差呢。另外动词的部分好像不太给力的样子。
- 15、这是罗老毕生心血的结晶，极具收藏价值。对于学习古希腊语也是很好的参考词典。国内只此一本，以后应该也不会有了吧。
- 16、这书真的很不错!!我有本scott lidell的希英缩写本这本希汉的单词比这希英缩写本的词汇这本希汉里面有偏词很不错!不过对照过了scott lidell的另一本intermediate的希英了感觉这本希汉是从scott lidell的中型的希英翻译来的
- 17、虽然书旧了点。。希望店长下次能进点古希腊语教程。。。
- 18、挺详细的，还有一些例句。。。
- 19、非常喜欢,满意! 向往古希腊.
- 20、相比刘小枫之流，这才是做学术的。
- 21、不错，双十一购入的唯一一本书
- 22、我很喜欢，内容强大，我本是研究圣经用的，但它远远超越了这功用。从荷马史诗到七十士译本都可以用它。做工和纸质也还行。要是能便宜点儿就完美了！
- 23、对学习~有一定的帮助~但更想要个能汉译古希腊语的~
- 24、值得一荐

- 25、 词条多，词组、例句丰富，是商务印书馆出版的一本好工具书。
- 26、 工具书
- 27、 每次查的时候就无比佩服编者。。
- 28、 老师做的工夫太细致了
- 29、 慇勤之作
- 30、 哦，就是字体有点难看了
- 31、 偶尔有人称代词查不到这种事我会说么。
- 32、 就冲这俩名字.....
- 33、 梦寐以求的字典，学习希腊语必备工具，挺好的。
- 34、 “俄斯”是应该的，不过一般都译成“奥斯”，这就让原文的音韵发生了错误
- 35、 上课时拿不准的单词全靠它了~特别是介词和别的小词，特别棒！就是字体难看了些~可以和那本翻译的互补
- 36、 两位先生呕心沥血之大作。
- 37、 权威之作，对研习古希腊语文或哲学等的人有很大的作用。
- 38、 野草夹了一本
- 39、 中国通晓古希腊语的人才稀缺，罗念生先生当然是其中大家，他译的《伊里亚特》令人感念。这本词典可谓是书中的“稀有金属”吧，只是词典的封面有些旧，纸张粗糙，可惜了罗先生的心血，还有商务印书馆的金字招牌。对古希腊特别感兴趣的人，还是值得一买的。我老早就盯上它，好不容易降价，就毫不犹豫，立马出手了。
- 40、 Anciet Greek - Chinese Dictionary
- 41、 想省钱，买了才发现很不适应，无奈只能去弄了个Liddell & Scott。
- 42、 编这些词典的人确实是功德无量
- 43、 学习古希腊语必备的词典。国内的古希腊语书籍本来就不多，这本绝对是经典必买。
- 44、 字模不是很好看。质量还行，偶尔有些符号问题，但不大。
- 45、 为了看希腊哲学，趁着价格波动之时肆拾玖圆买下的。这种词典不多，其中有编者已逝，需要后人完善，质量还不错。
- 46、 作为一本没什么可选择的词典，真是功德无量。。。。
- 47、 H791.16/1
- 48、 以前一直喜欢在卓越买东西，凡是网购必首选卓越，这次购物不是很愉快，书的质量有些粗糙，不知是不是正版，还不让验货，货到付款不让验货还有意义么？但是速度真的很快，昨天下午订的，今天中午就到了
- 49、 书是好，就是学起来太费劲了。
- 50、 惟一的缺点是——希腊语字体太难看了.....
- 51、 还是雷立柏老师上课好
- 52、 词量应该几乎都属于荷马史诗内出现的内容,很好的编者`~~
- 53、 非常不错的参考书。

《古希腊语汉语词典》

精彩书评

《古希腊语汉语词典》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com